

SAISON
STRASBOURG -
MÉDITERRANÉE



oct. - nov. 2024

www.strasmed.com

STRASBOURG-MÉDITERRANÉE EST SUBVENTIONNÉ PAR



Strasbourg.eu
eurométropole

Grand Est
ALSACE CHAMPAGNE-ARDENNE LORRAINE

ALSACE
Collectivité européenne

LES PARTENAIRES

La BNU
www.bnu.fr

La Librairie Kléber
www.librairie-kleber.com

La Maison Bleue
www.lamaisonbleue-stbg.com

La Médiathèque
de Mulhouse
www.bibliotheques.mulhouse.fr

La Médiathèque
Haute-pierre
www.mediatheques.strasbourg.eu

La revue Apulée
www.zulma.fr/livres/apulée/

Le CSC du Fossé des Treize
www.cscf13.org

Le CSC Le Galet
www.csc-haute-pierre.fr

L'Espace Django
www.espacedjango.eu

Le Lieu documentaire
www.lielieudocumentaire.fr

Lire notre monde
Strasbourg capitale
mondiale du livre
Unesco 2024
Lirenotremonde.strasbourg.eu

Le Parlement des écrivaines
francophones
www.parlement-ecrivaines-
francophones.org

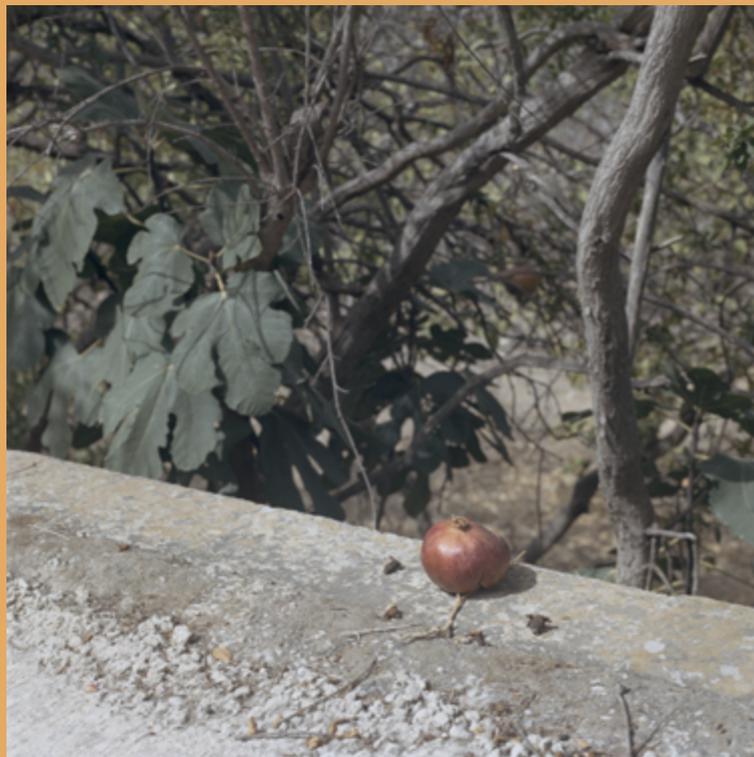
Schiltigheim Culture
www.ville-schiltigheim.fr

Stamtish
www.stamtish.com

Stimultania
www.stimultania.org

Tôt ou t'art
www.totoutart.org

Ville de Strasbourg
www.strasbourg.eu



Ce fruit emblématique du pourtour méditerranéen pourrait symboliser les antiques routes commerciales et celles des migrants d'aujourd'hui, telles que les évoque la photographe Anne Immelé. Il est aussi un signe de partage et d'hospitalité et le rappel discret que parmi toutes les vies, les valeurs et les lieux à préserver figure l'environnement.

← Anne Immelé, série
Melita, מלטה - mlt, refuge, 2022

Page 6 et fond de couverture

Anne Immelé, série
Melita, מלטה - mlt, Carrière,
île de Favignana, Sicile, 2022

ÉDITO

Strasbourg-Méditerranée pour son temps fort de l'automne donne voix à une pléiade de femmes, artistes et écrivaines pour transmettre leur amour des mots au féminin, leur témoignage sur les multiples combats qui sont les leurs, leur travail de mémoire et leur humanisme engagé.

L'association réaffirme là ses valeurs et la nécessité d'une société plus juste, plus tolérante, respectueuse des diversités culturelles et des droits humains fondamentaux.

Une dizaine de manifestations – cinéma, concert, exposition, rencontres littéraires, théâtre, ateliers – sont proposées pour ce point d'orgue de la saison 2024 pour encore et toujours œuvrer à la compréhension de l'altérité et renforcer notre capacité à faire humanité ensemble.

Strasbourg-Méditerranée

JEUDI 10 OCTOBRE

AWRI

Kahina Afzim, Kévin Bourdat,
Thomas Gutehrlé, Ali Saal

CONCERT | LA MAISON BLEUE → 20H00
TP: 12€ | TR: (SUR JUSTIFICATIF, DEMANDEUR D'EMPLOI,
MEMBRES DE STRASBOURG-MÉDITERRANÉE: 7€ |
Carte Culture, Atout voir: 6€
Billetterie: [billetterie.lamaisonbleue-stbg.com/
evenement/10-10-2024-20-00-awri](http://billetterie.lamaisonbleue-stbg.com/evenement/10-10-2024-20-00-awri)

Awri en langue Amazigh, c'est la plante qui sert à tisser les nattes sur lesquelles on se réunit pour partager le thé, le pain et la parole. On y noue des liens, lors des soirées en échangeant ses collections de chants et d'histoires. Kahina Afzim, chanteuse et instrumentiste, met en musique depuis de nombreuses années des poèmes de femmes Kabyles, transmis de mères en filles, collectés dans des livres précieux par l'anthropologue Tassadit Yacine et l'écrivain Malek Ouari, autour desquels elle rassemble le guitariste Thomas Gutehrlé, le percussionniste Ali Saal, et le violoncelliste Kévin Bourdat. Ensemble, ils-elle créent un écran instrumental pour rendre hommage à ce répertoire d'une insolente liberté.





Anne Immelé

Strasbourg-Méditerranée est partenaire de l'exposition *Melita, מלטה-mlt, Refuge de la photographie Anne Immelé.*

Elle y envisage le destin de la Méditerranée en croisant les routes commerciales des Phéniciens avec celles des migrants d'aujourd'hui. Une alternance des traces du passé et des vicissitudes du présent, ouvrant la réflexion sur les notions de refuge et d'hospitalité. Enracinées dans la complexité géopolitique de la condition migratoire contemporaine, les photographies s'éloignent du reportage pour proposer une trajectoire poétique, connectée aux géographies de trois pays : Malte, la Sicile et les plages de Tunisie où sont parfois enterrés les rêves des réfugiés.

STIMULTANIA www.stimultania.org

EXPOSITION
du 04.10.24 au 11.01.25

Du mercredi au samedi de 14h à 18h30

STRASBOURG –
MÉDITERRANÉE



Nos histoires

SAMEDI 12 OCTOBRE

DES FRONTIÈRES ET DES MOTS

Aiat Fayez

EN PARTENARIAT AVEC LA MÉDIATHÈQUE DE MULHOUSE ET STIMULTANIA
→ 17H RENCONTRE | → 18H VISITE GUIDÉE DE L'EXPOSITION POUR LES PARTICIPANT-ES À LA RENCONTRE | STIMULTANIA

Romancier et auteur de pièces de théâtre Aiat Fayez est en résidence depuis 2023 à la Médiathèque de Mulhouse et à Strasbourg-Méditerranée.

Des deux côtés du Rhin, il est allé à la rencontre des personnes qui vivent dans cet espace transfrontalier. Retour sur ces échanges et sur l'expérience d'ateliers d'écriture sur le thème des frontières, avec un auteur qui a fait des passages et de la condition de l'exilé un thème central de son œuvre, avec le deuil, la mémoire et la langue.

« L'air ne suffit pas à l'être pour vivre.
Il lui faut tout autant une terre. »

Aiat Fayez



SAMEDI 16 NOVEMBRE

VISITE CULINAIRE DE L'EXPOSITION

EN PARTENARIAT AVEC STIMULTANIA, STAMTISH
STIMULTANIA → DE 17H À 19H

Des chef-fes issues des migrations et accompagnées par l'association Stamtish ont associé un plat ou une boisson de leur choix, préparés par leur soins, aux photographies d'Anne Immelé. La visite commentée de l'exposition se déroule ainsi au gré de leurs mets et de leurs mots dans un temps suspendu de rencontre et de dialogue. Strasbourg-Méditerranée réalise un podcast autour de la préparation des recettes et des échanges avec le public pour sa collection *Nos histoires*.

Nbre de places limité | sur réservation auprès de Stimultania au 03.88.23.63.11 ou à mediation-strasbourg@stimultania.org



SUR LES PAS D'ASSIA DJEBAR À HAUTEPIERRE

SAMEDI 19 OCTOBRE

SUR LES PAS D'ASSIA DJEBAR À HAUTEPIERRE

PROMENADE LITTÉRAIRE | RDV À 15H TRAM A OU D
STATION HÔPITAL DE HAUTEPIERRE

Strasbourg-Méditerranée poursuit sa lecture du roman de l'autrice et académicienne Assia Djébar (1936- 2015), *les Nuits de Strasbourg*, Actes Sud, 1997, avec une promenade littéraire dans le quartier de HautePierre imaginée par l'historien Jean-Claude Richez, pour une lecture des extraits du livre, dans les pas des personnages et dans les lieux qu'il évoque. Une rencontre au croisement des langues, des nationalités, des histoires, des mémoires, celles de la Seconde guerre mondiale, de la guerre d'Algérie, de l'immigration algérienne. Le roman raconte aussi le surgissement des fils ou petits-fils de ces migrants comme acteurs culturels de la ville et l'histoire du Théâtre de HautePierre et du Maillon.

Il est le fruit d'une résidence littéraire de l'autrice à Strasbourg en 1994 à l'invitation de la Ville de Strasbourg dans le cadre du programme Développement culturel de quartiers porté par Jean Hurstel (La Laiterie), et la complicité active de la JEEP et du Maillon.

Des acteurs et actrices de cette période feront part de leur témoignage tout au long des lectures.

Avec la participation de Jean-Claude Richez, de la C^{ie} Les Foirades, de la JEEP et le soutien du CSC Le Galet. Début de la promenade à 15h Tram A ou D Station Hôpital de HautePierre.

JEUDI 24 OCTOBRE

HAUTEPIERRE TRIPTYQUE (1 ET 2)

CINÉMA | En partenariat avec LE LIEU DOCUMENTAIRE
LE LIEU DOCUMENTAIRE → 18H15

HautePierre triptyque (1994) de Patrice Muller avec "Mémoire d'une cité promise" et "Leila s'en va" (Le Maillon production) est un film sur le cadre dans lequel prend place le cœur du roman d'Assia Djébar "Les nuits de Strasbourg" et l'émergence d'un quartier populaire comme acteur culturel et artistique. Un portrait sensible du quartier et de l'une de ses figures, la jeune Leila qui inspire l'un des personnages du film.

Projection suivie d'un débat avec l'historien Jean-Claude Richez.

SAMEDI 26 OCTOBRE

ATELIER COLLABORATIF D'IMAGINAIRES FUTURISTES

Pauline J. Bhutia

ATELIER D'ÉCRITURE | En partenariat avec LA MÉDIATHÈQUE DE HAUTEPIERRE
MÉDIATHÈQUE DE HAUTEPIERRE → DE 14 À 17H | GRATUIT SUR INSCRIPTION

Ensemble, bâtissons des récits nourris par le passé et en projection vers le futur qui viendront tisser une vision chorale de HautePierre et des quartiers de Strasbourg.

Ouvert à toutes et tous, sans prérequis. Animé par Pauline J. Bhutia, réalisatrice, autrice et illustratrice. Elle écrit des nouvelles qui naviguent entre science-fiction, solarpunk et bidouilles informatico-magiques.

Nombre de places limité.
Gratuit sur inscription
à la Médiathèque de HautePierre
www.mediatheques.strasbourg.eu



Performance sur le parvis du théâtre - anonyme - 1980 source Archi-wiki

VENDREDI 8 NOVEMBRE

LES FEMMES QUI ÉCRIVENT SONT-ELLES DANGEREUSES ? LE PROCÈS DES ÉCRIVAINES

Mariejosé Alie, Catherine Cusset, Sedef Ecer, Céline Lapertot, Martine Lombard, Georgia Makhoul, Cécile Oumhani, Céline Righi, Faouzia Zouari

PERFORMANCE LITTÉRAIRE | EN PARTENARIAT AVEC LE PARLEMENT DES ÉCRIVAINES FRANCOPHONES (PEF), LE CSC DU FOSSÉ DES TREIZE, LA LIBRAIRIE KLÉBER CSC DU FOSSÉ DES TREIZE → 20H (OUVERTURE À 19H30)
Entrée libre réservation conseillée sur www.strasmed.com | Table de livres | Bar et petite restauration



Après Beyrouth, Paris, Montréal, Fort-de-France, elles sont neuf sur scène à Strasbourg, six écrivaines membres du Parlement des écrivaines francophones (PEF) et trois autrices strasbourgeoises invitées à répondre : les femmes qui écrivent sont-elles dangereuses ? Et c'est un procès qui

se déroule avec accusée, avocate et présidente du tribunal et un jugement. Entre ironie et témoignage de menaces bien réelles, chaque écrivaine a conçu un texte pour ce procès, reflet de ce qui est à l'œuvre au PEF : rendre distincte la voix des femmes écrivaines, affirmer qu'il existe un « écrire-ensemble » capable de renforcer les liens des écrivaines où qu'elles se trouvent et, partout, défendre la liberté et les droits humains.

A l'issue du verdict, soirée conviviale avec les écrivaines, des livres et des échanges.

- Avec : Mariejosé Alie, Catherine Cusset, Sedef Ecer, Georgia Makhoul, Cécile Oumhani, Faouzia Zouari du Parlement des écrivaines francophones
- Et Céline Lapertot, Martine Lombard, Céline Righi.

ATELIER D'ÉCRITURE

Pour écrire ensemble des mots et des maux au féminin, avec la romancière Céline Righi et un groupe de femmes du CSC du Fossé-des-Treize côté Gare.



STRASBOURG-MÉDITERRANÉE AIME ET PARTAGE

MARDI 12 NOVEMBRE

LOVE & REVENGE Galbi Galbi

CONCERT | ESPACE DJANGO → 20H30 | Ouverture des portes : 20h | Préventes : 15€/10€/6€ | Caisse du soir : 18€/13€/6€ | Placement libre debout

Le patrimoine de la chanson et du cinéma arabes revus et transfigurés par les sonorités d'aujourd'hui. Conçu par Randa Mirza et Wael Koudaih aux machines et vidéo, augmenté des virtuoses Mehdi Haddad au oud électrique et Julien Perraudeau aux claviers, ce spectacle nous emporte au fil des extraits de films remixés.

JEUDI 14 NOVEMBRE

RÉPARER L'IRRÉPARABLE LES SPOILIATIONS D'ŒUVRES D'ART D'HIER ET D'AUJOURD'HUI

Emmanuelle Favier, Muriel de Bastier

RENCONTRE | EN PARTENARIAT AVEC APULÉE ET LA BNU BNU → 18h30 | Entrée libre sur réservation sur www.bnu.fr



Le #9 de la revue Apulée consacre un chapitre au pillage des trésors archéologiques, au sac des musées, à la spoliation des œuvres d'art, au trafic des objets culturels. Emmanuelle Favier coordonne ce dossier et y trace des perspectives historiques en examinant la question par le prisme du symbolique, s'appuyant sur des textes d'écrivains et d'anthropologues. Elle pose la question de la restitution des œuvres spoliées, de la difficulté et des enjeux de cette impossible réparation et trace les voies vers de nouvelles relations culturelles. Le patrimoine, comme l'affirme l'historienne Bénédicte Savoy dans un entretien à la revue, « ce n'est pas ce que l'on possède, mais c'est ce que l'on en fait ».

Rencontre avec Emmanuelle Favier poétesse et romancière, membre du comité de rédaction de la revue Apulée et Muriel de Bastier, chargée de recherches pour la Mission de recherche et de restitution des biens culturels spoliés entre 1933 et 1945, Ministère de la Culture.



El Ajouad

MARDI 26 NOVEMBRE

NULLE AUTRE VOIX

C^{ie} El Ajouad

THÉÂTRE | EN PARTENARIAT AVEC SCHILTIGHEIM CULTURE CHEVAL BLANC SCHILTIGHEIM → 20h30
TP : 16€ | TR : 13€ | Adhésion : 10€ | Super réduit et - de 25 ans : 7€ | Moins de 18 ans : 6€

La première violence est de s'arroger le droit de disposer de l'autre. Du corps de l'autre. Au nom d'une supériorité légitimée par la naissance, le sexe, l'argent, la position sociale ou encore par des lois humaines ou divines. Elle a tué un homme, son mari. Quinze ans après avoir purgé sa peine de prison, a-t-elle vraiment retrouvé la liberté ? Être une femme en Algérie est déjà propice à l'enfermement et au silence. Nulle autre voix est un texte sur la violence ordinaire d'une société qui ne pardonne rien aux femmes, sur la violence réelle qu'une femme peut subir dans la honte et la douleur – jusqu'à ce que, parfois, elle commette l'irréparable.

- Dès 16 ans
- Maïssa Bey : texte | Kheireddine Lardjam : adaptation et mise en scène | Linda Chaïb et Salah Gaoua : actrice, acteur | Manu Cottin : création lumière Thibaut Champagne : son
- www.elajouad.com

LIEUX

● BIBLIOTHÈQUE UNIVERSITAIRE (BNU)
6 place de la République
67000 Strasbourg
Tram B, C, E, F
Bus L6, 15, 72 • République

● LE CHEVAL BLANC
25 rue Principale
67300 Schiltigheim
Tram B • Futura Glacière
Bus C3, 60 • Schiltigheim Mairie

● LE CSC DU FOSSÉ DES TREIZE
6 rue Finkmatt
67000 Strasbourg
Bus C6 • Tribunal-Fonderie

● LA MAISON BLEUE
3 rue de Guebwiller
67100 Strasbourg
Bus 14, 24 • Neudorf Gravière
Bus 31 • Orbey
Tram C • Gravière, Lycée Jean Monnet

● LA MÉDIATHÈQUE DE HAUTEPIERRE
8 avenue Tolstoï
67200 Strasbourg
Tram A • Le Galet
Bus 17 • Duntzenheim
Bus 70 • Karine

● STIMULTANIA
33 rue Kageneck
67000 Strasbourg
Tram A, D • Gare Centrale, Ancienne Synagogue Les Halles
Tram B, F • Alt Winmārik
Tram C • Faubourg de Saverne ou Gare Centrale

● LE LIEU DOCUMENTAIRE
31 rue Kageneck
67000 Strasbourg
Tram A, D • Gare Centrale, Ancienne Synagogue Les Halles
Tram B, F • Alt Winmārik
Tram C • Faubourg de Saverne ou Gare Centrale

● L'ESPACE DJANGO
4 impasse Kiefer
67100 Strasbourg
Tram C • Rodolphe Reuss
Bus 24, 40, C7, C8
• Neuhof Rodolphe Reuss

AGENDA

JEUDI 10 OCTOBRE

AWRI

Kahina Afzim, Kévin Bourdat, Thomas Gutehrlé, Ali Saal
CONCERT
LA MAISON BLEUE
→ 20H00

SAMEDI 12 OCTOBRE

Des frontières et des mots

Aiat Faye
RENCONTRE → 17H
VISITE GUIDÉE DE L'EXPOSITION → 18H
STIMULTANIA

SAMEDI 19 OCTOBRE

Sur les pas d'Assia Djebar à HautePierre

PROMENADE LITTÉRAIRE
→ RDV À 15H
TRAM A OU D STATION HÔPITAL DE HAUTEPIERRE

JEUDI 24 OCTOBRE

HautePierre triptyque (1 et 2)

CINÉMA | LE LIEU DOCUMENTAIRE → 18H15

SAMEDI 26 OCTOBRE

Atelier d'écriture collaboratif d'imaginaires futuristes

Pauline J. Bhutia
MÉDIATHÈQUE DE HAUTEPIERRE
→ DE 14 À 17H

VENDREDI 8 NOVEMBRE

Les femmes qui écrivent sont-elles dangereuses ?

Le procès des écrivaines
CSC DU FOSSÉ DES TREIZE → 20H (OUVERTURE À 19H30)

MARDI 12 NOVEMBRE

LOVE & REVENGE

Galbi Galbi
CONCERT
ESPACE DJANGO → 20H30
OUVERTURE DES PORTES → 20H

JEUDI 14 NOVEMBRE

Réparer l'irréparable

les spoliations d'œuvres d'art d'hier et d'aujourd'hui
EMMANUELLE FAVIER, MURIEL DE BASTIER
RENCONTRE
BNU → 18H30

SAMEDI 16 NOVEMBRE

Visite culinaire

STIMULTANIA

→ DE 17H À 19H

MARDI 26 NOVEMBRE

Nulle autre voix

THÉÂTRE
CHEVAL BLANC
SCHILTIGHEIM → 20H30

ASSOCIATION
STRASBOURG
— BOURG
MÉDITERRANÉE
— TERRANÉE

Le Festival Strasbourg-Méditerranée a été créé en 1999 et explore depuis avec passion et engagement les histoires, les mémoires et les cultures des pays méditerranéens.

En liant par un audacieux trait d'union la ville et le monde méditerranéen dans leur actualité et leurs imaginaires, Strasbourg-Méditerranée participe à la reconstruction d'un héritage commun et d'une citoyenneté de la réconciliation.

Programme réalisé avec les informations à notre disposition en août 2024. Nous vous invitons à vérifier les dates, horaires et modalités d'accès des manifestations.

contact : strasmediterranee@gmail.com

PRÉSIDENT
Daniel CHINAGLIA

L'ÉQUIPE

Administration
SARAH MOREL

Coordination
CHRISTINE LAEMMEL

Charte graphique
TERRAINS VAGUES
— ATELIER GRAPHIQUE

Conception graphique
et mise en page

ATELIER
PLEINE FORME

Site internet
I-ZA

Podcast
OLIVIER LEGRAS

WWW. STRASMED.COM

 www.facebook.com/AssoStrasbourgMediterranee/